

PC.DEL/19/07
18 January 2007

RUSSIAN
Original: GERMAN

Перевод

Выступление Федерального министра иностранных дел
Франка-Вальтера Штайнмайера на заседании
Постоянного совета ОБСЕ в Вене
18 января 2007 г.

Господин Председатель,
Ваши Превосходительства,
Уважаемые дамы и господа,

я с большим удовольствием приехал сегодня в Вену, чтобы встретиться с Вами. ЕС и ОБСЕ связаны общими целями: с помощью многочисленных инструментов и мер обеспечивать мир и постконфликтное восстановление. Хочу сказать Вам, что поэтому и в ближайшие месяцы нашего председательства в Совете ЕС мы хотим сохранять и расширять тесное сотрудничество между ЕС и ОБСЕ.

Вам, господин Председатель, желаю удачи на Вашем воистину ответственном посту. В Вашей программе Вы расставили правильные акценты. Мы будем по мере сил содействовать Вам, ведь Ваш успех – это и наш успех.

Если мы называем единение Европы успешной моделью, то ОБСЕ внесла в это решающий вклад. Во времена холодной войны предшественник организации, СБСЕ, был одним из самых важных форумов, в рамках которого Восток и Запад могли идти на сближение. СБСЕ был рычагом преодоления разделения Европы, вернувшего нам, немцам, единство страны. Эту историческую заслугу в Германии не забывают. И не в последнюю очередь ОБСЕ всегда являлась также символом трансатлантической сплоченности.

И сегодня ОБСЕ вносит незаменимый вклад в безопасность, стабильность и развитие принципов правового государства. Государства-участники ОБСЕ привержены общим нормам, стандартам и ценностям. Свое отражение они находят в сотрудничестве, предотвращении конфликтов и преодолении кризисов. Эти принципы и их применение на практике сделали возможным для Европы самый долгий мирный период за всю ее историю. Практикуемая у нас форма долгосрочного создания доверия в других регионах мира вполне воспринимается как образец.

Поэтому ЕС и его государства-члены все активнее поддерживают ОБСЕ в политическом, кадровом и финансовом плане. С 1 января 2007 г., после вступления в ЕС Румынии и Болгарии, на страны ЕС, членами которого являются 27 государств, приходится почти половина из 56 государств-

участников ОБСЕ. ЕС командирует две трети персонала ОБСЕ и выделяет почти три четверти бюджетных средств организации.

Думаю, что эти цифры впечатляют и являются подтверждением того, что в усилиях по достижению безопасности и сотрудничества в Европе и граничащих с ней государствах ЕС делает ставку на ОБСЕ. Однако мы также хотим следить за тем, чтобы ЕС и ОБСЕ действовали сообща с максимальной эффективностью, то есть работали рука об руку, по возможности избегая при этом дублирования работы.

В период нашего председательства мы хотим особенно интенсивно заниматься соседними с ЕС странами, а на пространстве ОБСЕ - это в первую очередь восточные соседи. Наши планы опираются на три столпа.

Во-первых, в ближайшие месяцы мы хотим далее укреплять и расширять стратегическое партнерство Европейского Союза с Россией. Развитие России по пути к демократическому правовому государству и сильному экономическому партнеру является ключевой задачей для ЕС. В конце текущего года заканчивается срок действия Соглашения о партнерстве и сотрудничестве с Россией. Поэтому мы хотим подготовить новое Соглашение, в рамках которого качество наших отношений будет мощно развиваться. Это означает не только абстрактное расширение политического диалога. Мы также хотим наращивать и, в первую очередь, наполнять жизнью потенциал наших отношений в рамках так называемых четырех пространств – общего экономического пространства, также и в области энергетики, общего пространства свободы, безопасности и правосудия, пространства сотрудничества в области внешней безопасности, внешнеполитических отношений, а также пространства научных исследований и образования, включая культурные аспекты.

Во-вторых, мы хотим углублять политику добрососедства ЕС. Речь идет о том, чтобы облегчить нашим соседям доступ на внутренний рынок ЕС, открыть инновационные механизмы финансирования и способствовать более тесным контактам между людьми в Европе и в соседних с ней регионах.

Одним из проектов в рамках обновленной политики добрососедства является новое расширенное соглашение между ЕС и Украиной, заключить которое мы намеряемся. Помимо этого необходимо сильнее сфокусировать внимание на

черноморских государствах, ставших, благодаря вступлению в ЕС Румынии и Болгарии, непосредственными соседями ЕС. Мы хотим объединить и лучше координировать политику ЕС в отношении государств региона.

В-третьих, мы поставили себе задачу разработать европейскую инициативу по Центральной Азии. В ходе моего визита в регион в конце прошлого года мне везде оказывалась поддержка и выражалось одобрение в этой связи. К элементарным интересам Европы относятся развитие и стабильность в Центральной Азии. Уже одно географическое расположение по соседству с Афганистаном показывает, что люди в Европе напрямую извлекают из этого пользу. Центральная Азия нам нужна также и в качестве партнера в борьбе с нелегальным оборотом наркотиков, организованной преступностью, нелегальной миграцией, исламистской подрывной деятельностью и терроризмом.

Я очень рад, что непосредственно после обретения независимости государства Центральной Азии вступили в ОБСЕ. Они являются частью сообщества, приверженного демократии, правам человека и принципам правового государства. Только на этой основе на долгосрочный период можно будет обеспечить стабильность и экономическое развитие. Теперь для ОБСЕ необходимо сделать все для того, чтобы эти принципы выражались в практических действиях и конкретной политике.

ОБСЕ будет играть центральную роль в инициативе ЕС по Центральной Азии. У меня на месте, в Бишкеке, была возможность интенсивно познакомиться с работой организации там. Мы хотим очень сильно интегрировать ОБСЕ в работу, особенно в сфере образования, принципов правового государства и управления границами.

Однако ЕС известны и другие сильные стороны ОБСЕ: в борьбе за права человека и демократизацию, в борьбе с терроризмом и в рамках второго измерения ОБСЕ, т. е. в экономической и экологической областях. Мы будем целенаправленно использовать эти сильные стороны для достижения наших целей.

В своих усилиях по повышению уровня безопасности и сотрудничества на Южном Кавказе и в Молдове ОБСЕ пока практически не добилась осязаемых успехов. Поводом для надежды смог бы стать последний проект ОБСЕ в южно-

осетинском регионе в Грузии. В программе развития ОБСЕ формирование экономических структур и мер по созданию доверия идут рука об руку. Думаю, что, возможно, существует определенный шанс на то, что будет создана основа для разрешения конфликта между противостоящими друг другу сторонами. Здесь ЕС осуществляла существенную активную деятельность и связывает с этим большие ожидания.

В отношении региона в целом хочу сказать, что нам нельзя привыкать к застою ситуации с так называемыми замороженными конфликтами. Поэтому от конфликтующих сторон в регионе мы должны ожидать того, что они примут посредничество ОБСЕ и будут рассматривать его как шанс. Если существует готовность к конструктивному диалогу, ЕС сразу же окажет любое мыслимое содействие.

Расширение безопасности и стабильности на Западных Балканах относится к дальнейшим ключевым аспектам программы нашего председательства. Центральной темой станет будущий статус Косово.

Общие принципы для решения в том виде, в котором мы его ожидаем, известны: стабильность, безусловно, будет обеспечена только в том случае, если большинство косовских албанцев будут согласны с компромиссом. Стабильность, однако, возникнет только в том случае, если сербское меньшинство не будет считать, что оно – единственная сторона, оставшаяся в проигрыше.

Целью международного сообщества остается создать многоэтническое Косово, где все жители смогут жить свободно и безопасно и иметь шансы на хорошее будущее. Поэтому особое внимание мы должны уделять правам и защите неалбанского населения. К этому необходимо добавить как можно более сильную децентрализацию.

Мы полностью доверяем и поддерживаем Президента Ахтисаари в его трудной посреднической миссии. Уверен, что он предложит разумное решение. Затем обе стороны должны будут серьезно и под знаком доброй воли участвовать в процессе нахождения договоренности. После долгих лет общей активной деятельности, направленной на достижение мира и стабильности на Балканах, международное сообщество вполне имеет право этого ожидать.

Каким бы в конечном итоге ни стало решение о статусе: Косово – это особый случай. Оно не может служить прецедентом для других конфликтных регионов.

ЕС уже интенсивно готовится к тому, чтобы после принятия решения о статусе поддерживать Косово в построении структур, основанных на принципах правового государства, и полицейских структур. Эта миссия Европейской политики в области безопасности и обороны будет опираться на давний опыт миссии ОБСЕ в Косово и, конечно, тесно сотрудничать с ней.

В ходе заседания Совета министров в Брюсселе нам удалось завершить реформу, направленную на укрепление ОБСЕ. Мы благодарны бельгийскому председательству за профессионализм в проведении переговоров и настойчивость. Бельгия довела до конца процесс, начатый во время болгарского председательствa и - с привлечением Совета мудрецов под председательством Словении - решающим образом продвинувшийся вперед. Им мы также очень благодарны и признательны.

Таким образом, в период испанского председательствa в ОБСЕ путь к более сильной ОБСЕ, с более выраженным политическим профилем, свободен. При этом мы хотим на основе партнерства сотрудничать со всеми, кто к этому готов. Равноправный голос и участие в принятии решений, активное участие всех 56 государств-участников ОБСЕ играют решающую роль для будущего нашей организации.

Нам необходим открытый и интенсивный диалог на основе наших общих ценностей, норм и стандартов. Знаю, что это не всегда может быть только приятно, но быть членом ОБСЕ, не платя за это определенную политическую цену, невозможно. Государства-участники ОБСЕ могут и должны на равноправной основе заниматься и внутренними делами других государств-участников ОБСЕ. Здесь прямо образцовую роль играет Парламентская ассамблея ОБСЕ.

Мнение о том, что цель диалога между государствами-участниками ОБСЕ состоит в поучениях, изобличениях или даже в обвинениях, неправильно. Речь скорее идет о том, чтобы своевременно обращать внимание друг друга на неправильное развитие и риски для сотрудничества и безопасности в Европе. Поэтому прошу всех Вас активно участвовать в этом диалоге!

ОБСЕ располагает важными институтами и инструментарием, работоспособность и эффективность которых мы должны сохранять и укреплять. Назову такие институты как Верховный комиссар по делам

национальных меньшинств, Уполномоченный по свободе средств массовой информации и Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), но, конечно, и полевые миссии и миссии по наблюдению за выборами. Мы активно поддерживаем все эти механизмы.

Некоторые государства скептически, иногда даже отрицательно, реагируют на миссии по наблюдению за выборами. Их упрек состоит в том, что при этом речь идет об инструменте „смены режима“. Считаю, что подобные упреки не правомощны. Ведь смена правительства по-демократически происходит на основе результатов выборов, а не посредством наблюдения за ходом выборов.

Важно, чтобы наблюдатели за выборами были не только из нескольких государств, а чтобы их состав был по возможности сбалансирован с точки зрения происхождения. Для этого все государства-участники ОБСЕ должны принимать активное участие в командировании персонала. В этом ЕС будет оказывать помощь там, где это необходимо.

Государства-участники ОБСЕ создали на глобальном уровне самые жесткие и наилучшим образом связанные друг с другом инструменты контроля над обычными вооружениями. Этот факт внес решающий вклад в процесс смягчения трансформационных процессов после окончания холодной войны.

Мы можем констатировать следующее: с момента вступления в силу этих образцовых режимов европейский ландшафт в области политики безопасности в удивительной мере улучшился. Сегодня ДОВСЕ и Венский документ охватывают военный потенциал, от которого практически не исходит никакой угрозы для нашей безопасности.

Эту сеть безопасности мы должны сохранять, развивать и адаптировать к развитию военных технологий. Она остается важным элементом устойчивого создания доверия в области политики безопасности в Европе.

Поэтому мы должны активно пропагандировать наши успехи в области контроля над вооружениями в других регионах. Я особенно поддерживаю переговоры ОБСЕ на эту тему с ее партнерами по сотрудничеству в Азии в Средиземноморье.

ОБСЕ представляет собой единственный форум политики безопасности в общеевропейском масштабе. Достигать безопасности и стабильности необходимо снова и снова путем активной политической деятельности и неустанной работы.

Призываю Вас с еще большей решимостью делать то, что мы уже делали в прошлом: мы должны вместе позаботиться о том, чтобы разрешить конфликты на пространстве ОБСЕ, укреплять права человека и меньшинств, принципы правового государства и гражданского общества, бороться с антисемитизмом и другими формами нетерпимости, торговлей людьми и терроризмом, обеспечить энергетическую безопасность и защищать окружающую среду.

Господин Председатель,
господин Генеральный секретарь,
Ваши Превосходительства,

при этом я твердо рассчитываю на Вашу поддержку. ЕС и ОБСЕ ведут активную мирную политику. Но мир, безопасность и стабильность нужно завоевывать снова и снова, о них всегда нужно заботиться заранее. В этом желаю Вам всем энтузиазма, сил и успеха!